

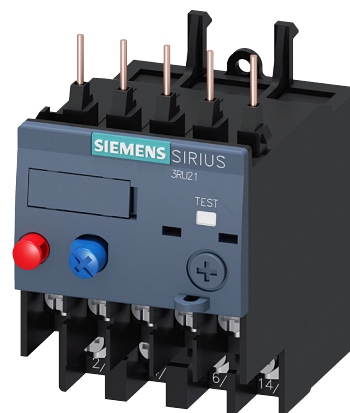
DE	Thermisches Überlastrelais S00/S0 Originalbetriebsanleitung	EL	Θερμικό ρελέ υπερφόρτισης S00/S0 Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Termiczny przekaźnik przeciążeniowy S00/S0 Oryginalna instrukcja obsługi
EN	Thermal overload relay S00/S0 Original Operating Instructions	ET	Termiline pingerelee S00/S0 Originaal-kasutusjuhend	RO	Releu termic de suprasarcină S00/S0 Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Relais de surcharge thermique S00/S0 Instructions de service originales	FI	Terminen ylikuormarele S00/S0 Alkuperäinen käyttöohje	SK	Termické relé proti preťaženiu S00/S0 Originálny návod na obsluhu
ES	Relé térmico de sobrecarga S00/S0 Instructivo original	HR	Termički relej preopterećenja S00/S0 Originalne upute za uporabu	SL	Termični rele preobremenitve S00/S0 Originalno navodilo za obratovanje
IT	Relè termico di sovraccarico S00/S0 Istruzioni operative originali	HU	Termikus túlerhelésrelé S00/S0 Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Termiskt överlastrelä S00/S0 Originalbruksanvisning
PT	Relé térmico de sobrecarga S00/S0 Instruções de Serviço Originais	LT	Terminė perkrovos relė S00/S0 Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Termik röle S00/S0 Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Термично реле срещу претоварване S00/S0 Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Termiskais pārslodzes relejs S00/S0 Originālā lietošanas pamācība	PY	темповое реле перегрузки S00/S0 Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Tepelné nadproudové relé S00/S0 Originální návod k obsluze	NL	Thermisch overbelastingsrelais S00/S0 Originele handleiding	中文	热过载继电器 S00/S0 原始操作说明
DA	Termisk overbelastningsrelæ S00/S0 Original brugsanvisning				



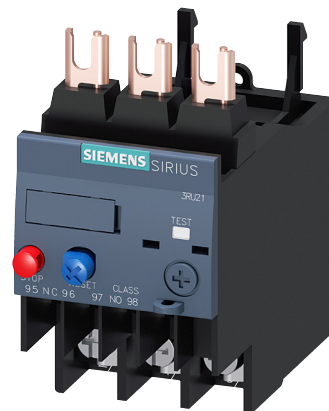
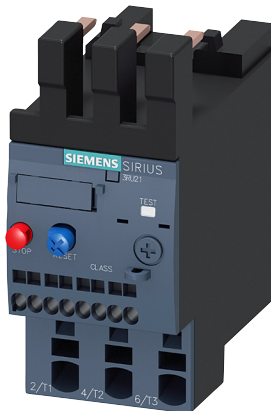
عربي

مرحل الحمل الحراري الزائد S00/S0
تعليمات التشغيل الأصلية

3RU2116



3RU2126



SIEMENS AG

Online Support [siemens.com/online-support](https://www.siemens.com/online-support)

Support Request [siemens.com/support-request](https://www.siemens.com/support-request)

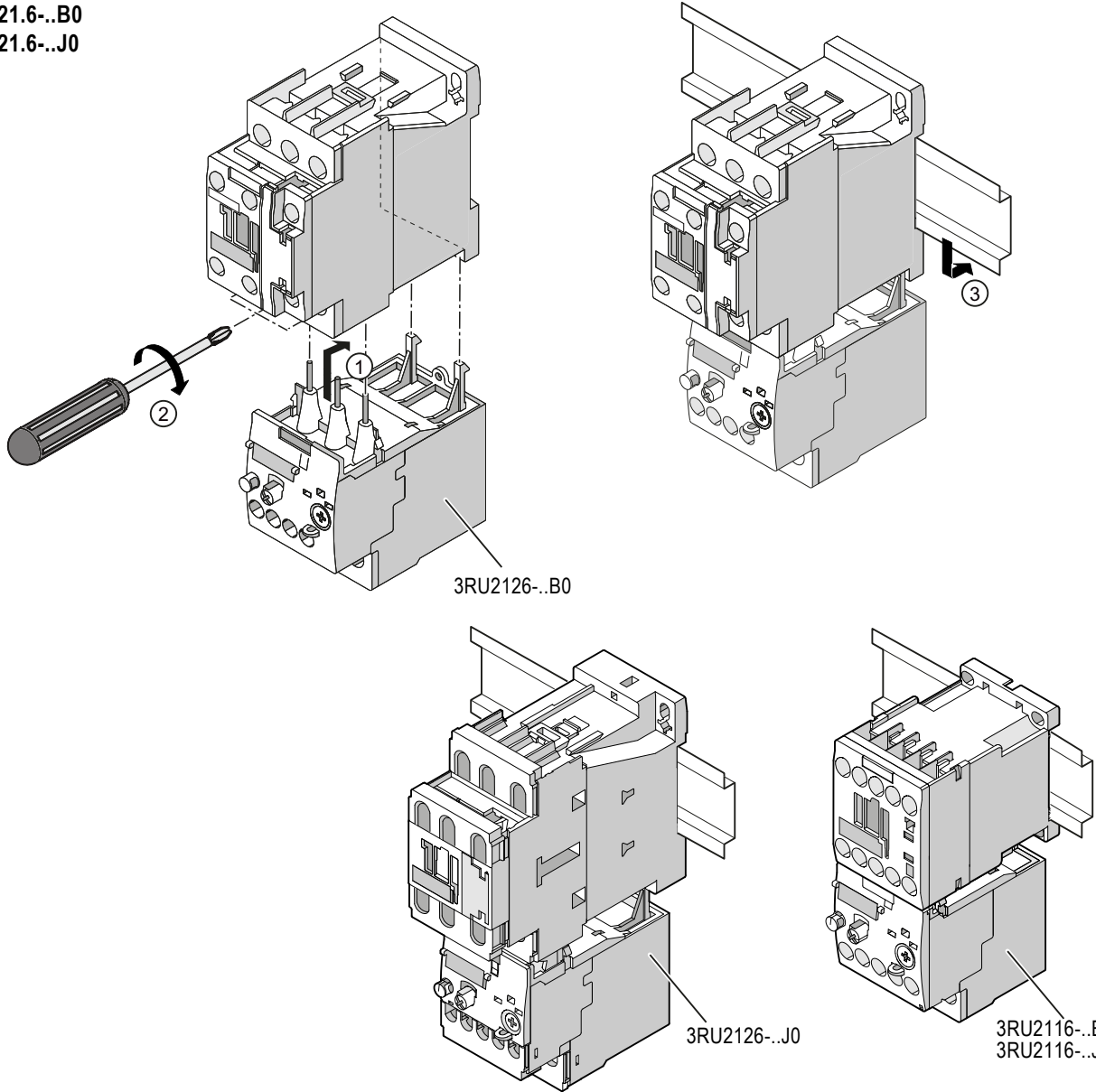

60298164



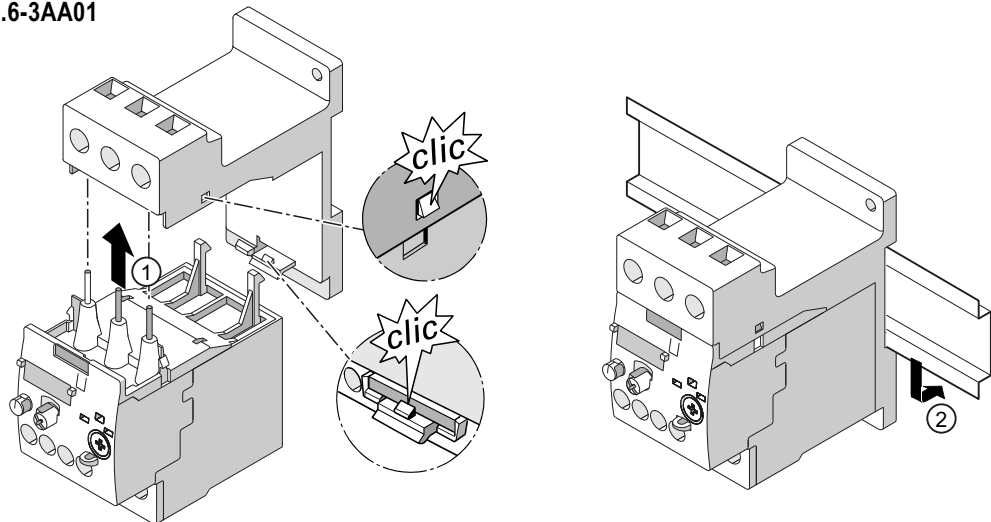
DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät und die Außerbetriebnahme dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device as well as decommissioning may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien et la mise hors service de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo y la puesta fuera de servicio solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio e la messa fuori servizio devono essere effettuate solo da elettrotecnici autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento e a colocação fora de serviço somente podem ser realizados por eletricitistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът, техническото обслужване и извеждането от експлоатация на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce na tomto přístroji a práce pro uvedení přístroje mimo provoz smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat og nedlukningen må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής και η θέση εκτός λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Selle seadme paigaldus- ja hooldustööd teha ning seda kasutusest võtta võivad ainult volitatud elektrikud.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä ja käyttöstäpoiston saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova isključite napajanje postrojenja i uređaja. Radove instalacije i održavanja na uređaju te stavljanje izvan pogona smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat és az üzemen kívül helyezést kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus sužalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemą ir prietaisą įtampa. Šio prietaiso įrengimo, techninės priežiūros ir eksploatavimo nutraukimo darbus leidžiama atlikti tik įgijotam kvalifikuotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus, un ekspluatācijas pārtraukšanu drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikārs.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel en de buitengebruiksstelling mogen enkel door een geautoriseerde elektricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu oraz wyłączenie z eksploatacji może przeprowadzić wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere curentă la acest aparat și scoaterea din funcțiune pot fi făcute numai de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalčné a údržbárske práce na tomto prístroji a odstavenie z prevádzky môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela ter jemanje iz obratovanja na tej napravi sme izvesti samo pooblaščenji električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll samt idrifttagning av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKİ	Tehlikeli gerilim. Ölüml tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistem ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı, bakımı ve hizmet dışı bırakılması yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ следует отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства, а также его вывод из эксплуатации должен осуществлять уполномоченный специалист по электротехнике.
中文		危险	危险电压，将导致死亡或者严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源，该设备的安装和维护工作以及停止运行技能由具备专业资格的电工完成。



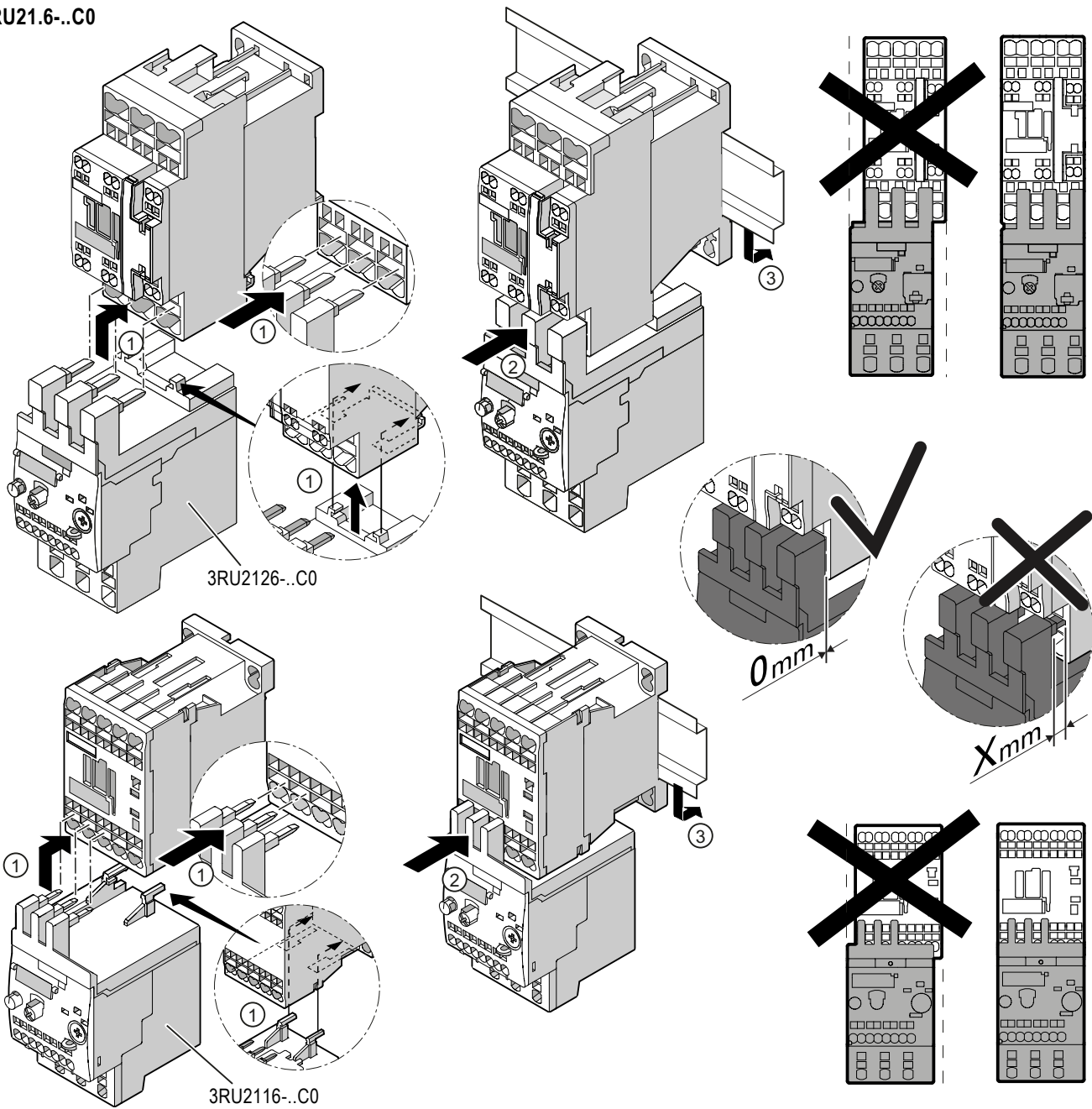
3RU21.6-..B0
3RU21.6-..J0



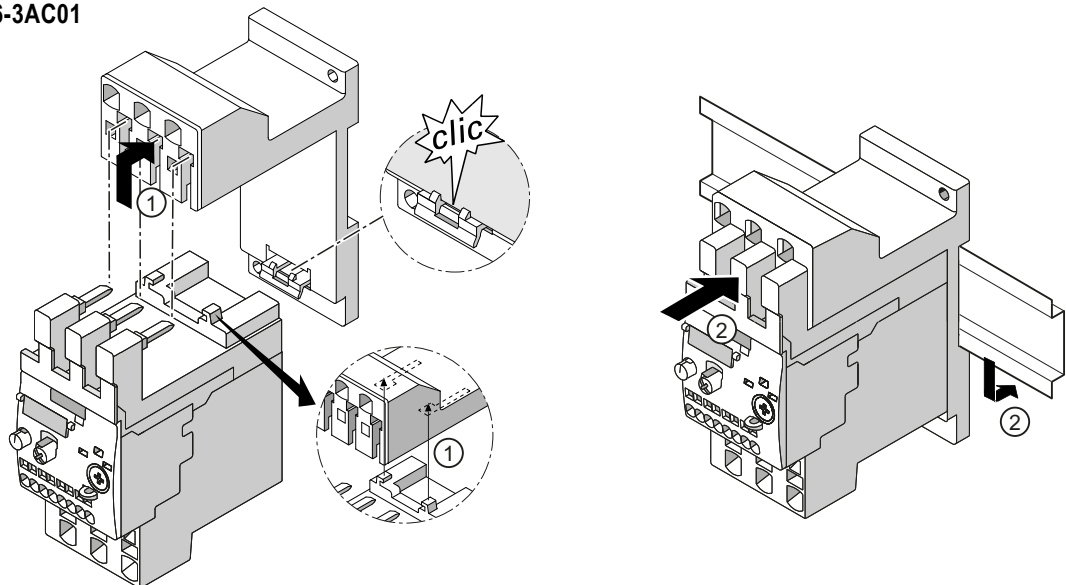
3RU21.6-..B0 + 3RU29.6-3AA01



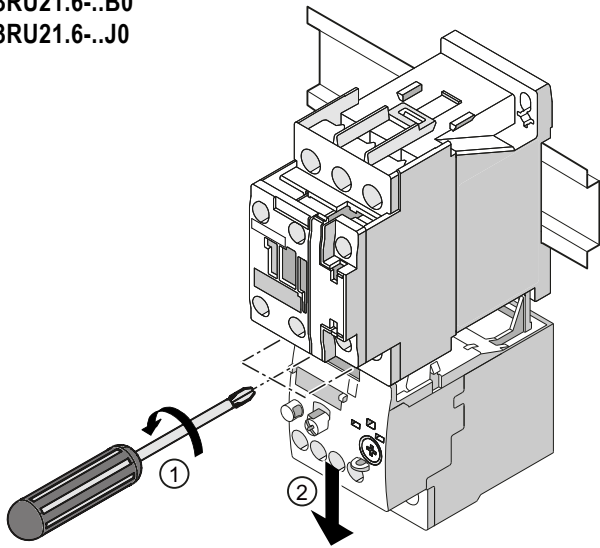
3RU21.6-..C0



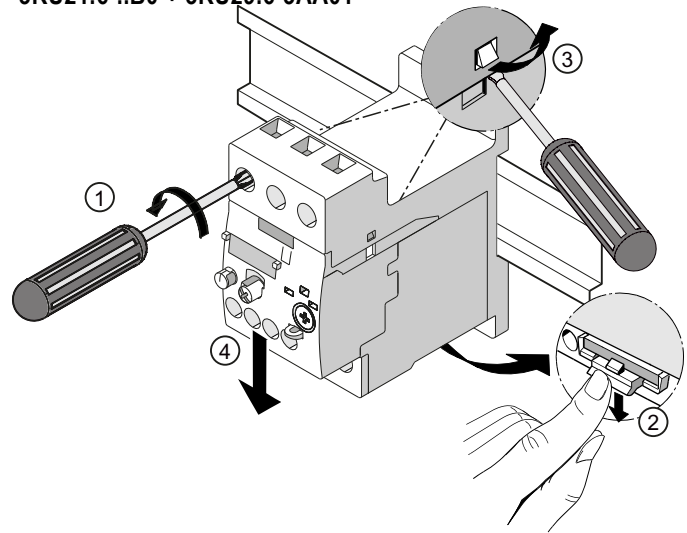
3RU21.6-..C0 + 3RU29.6-3AC01



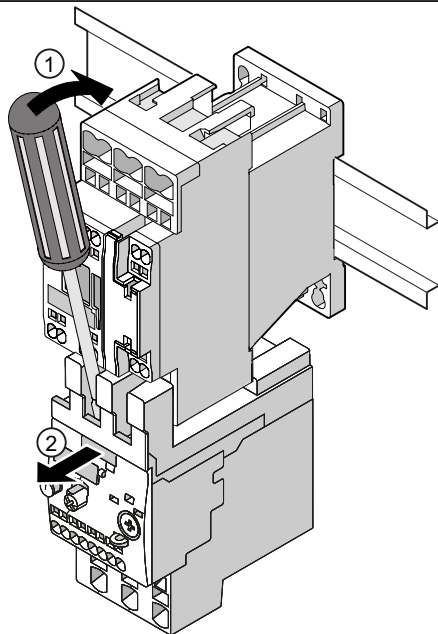
3RU21.6-..B0
3RU21.6-..J0



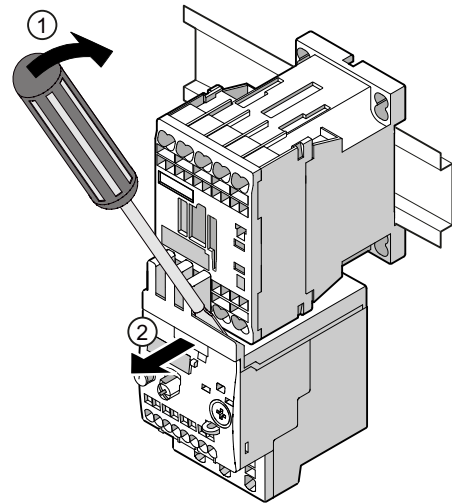
3RU21.6-..B0 + 3RU29.6-3AA01



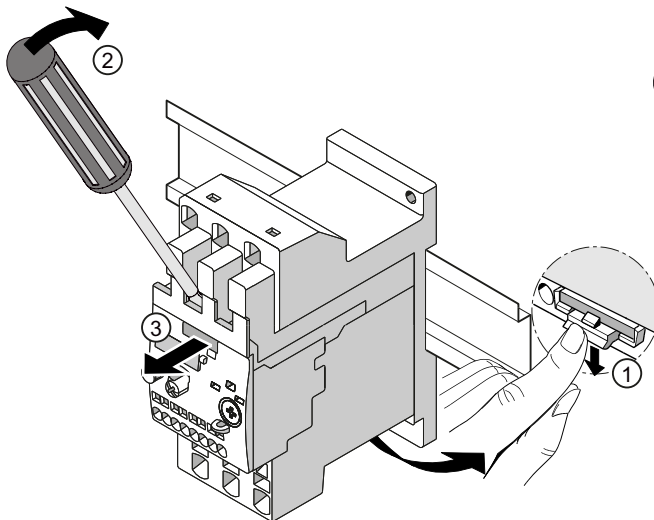
3RU2126-..C0



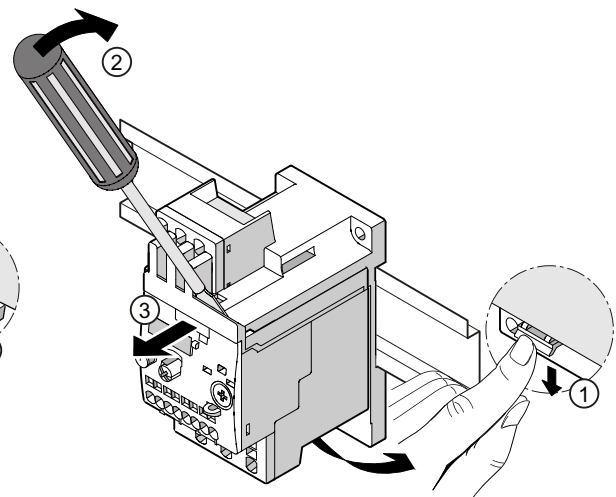
3RU2116-..C0

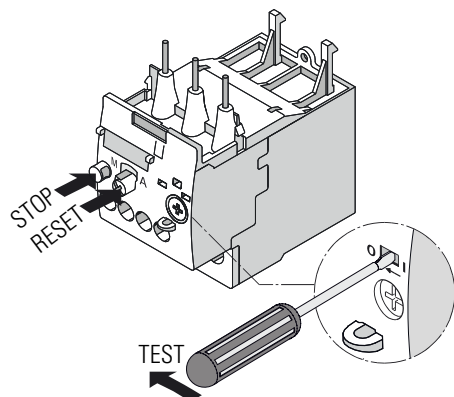
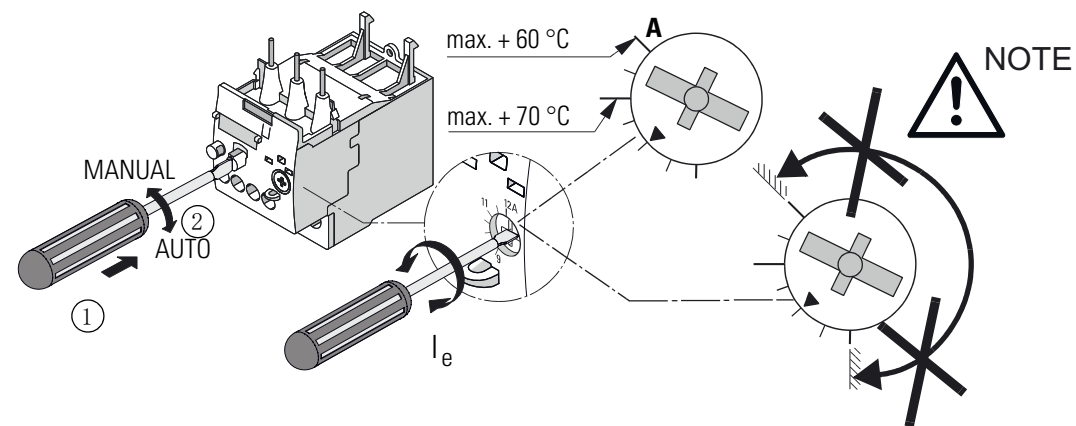


3RU2126-..C0 + 3RU2926-3AC01

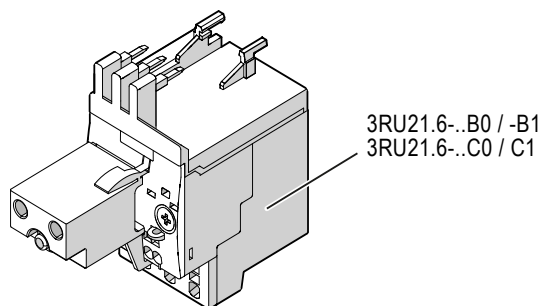
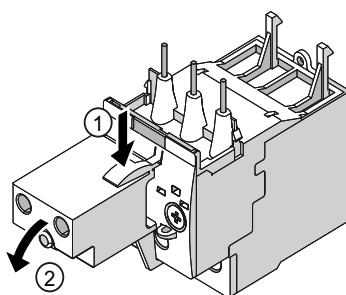
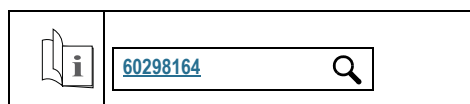
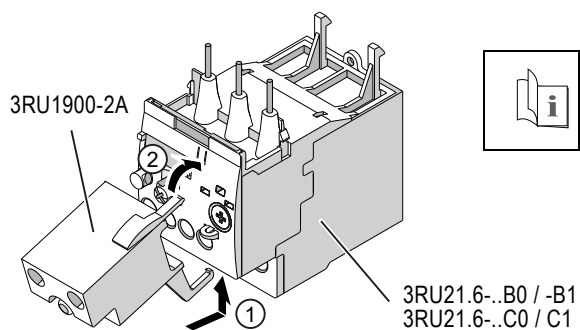
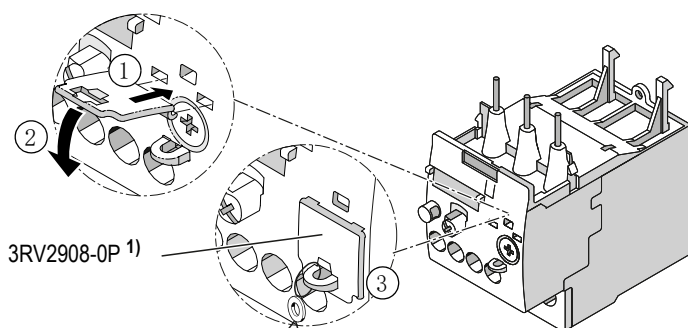


3RU2116-..C0 + 3RU2916-3AC01

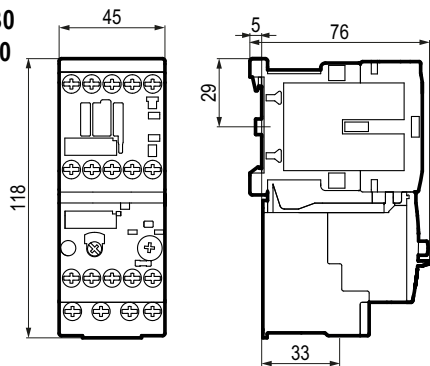




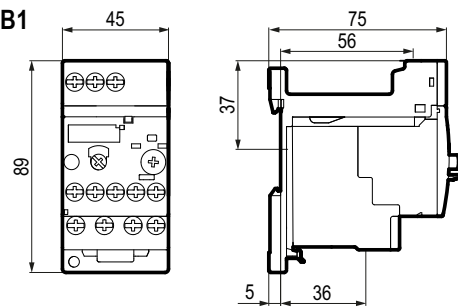
	READY	TRIP / TEST	STOP	RESET
NC 95-96				
NO 97-98				
Status of device				



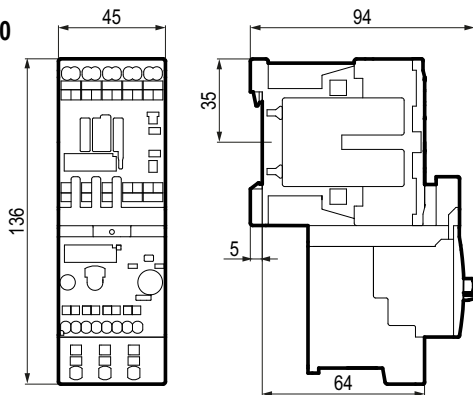
3RU2116-..B0
3RU2116-..J0



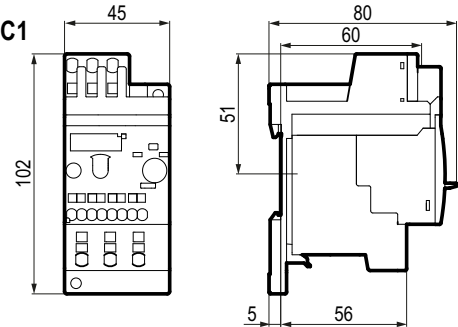
3RU2116-..B1



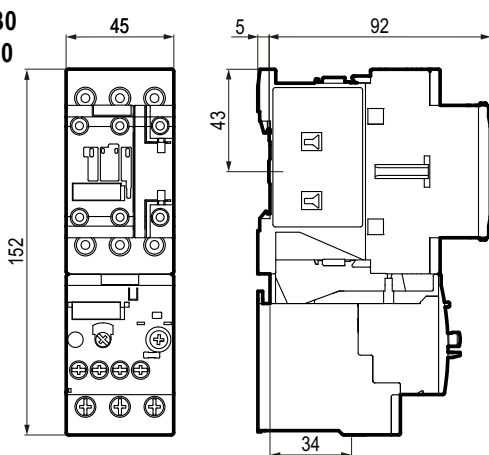
3RU2116-..C0



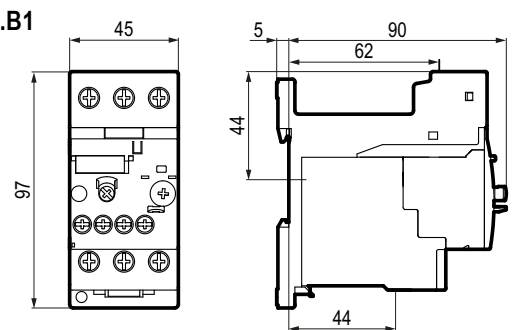
3RU2116-..C1



3RU2126-..B0
3RU2126-..J0

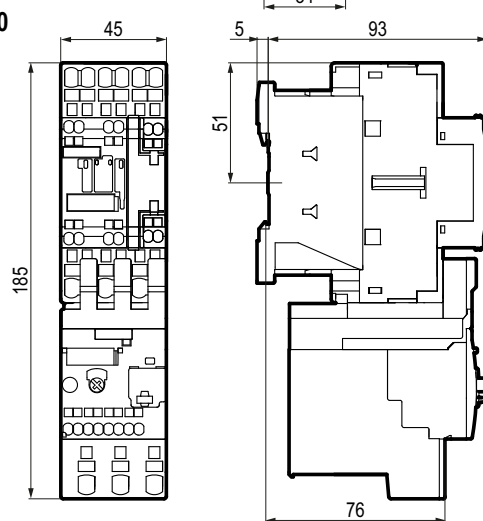


3RU2126-4.B1

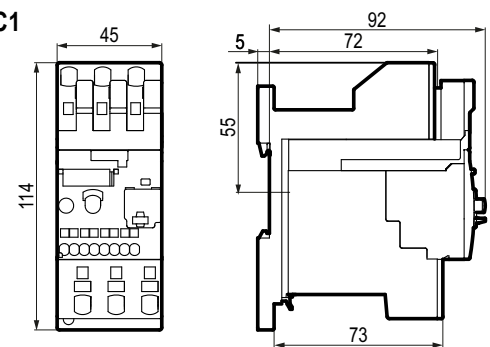


	AC	DC
a	92	102
b	34	44

3RU2126-..C0



3RU2126-4.C1



	AC	DC
a	93	103
b	76	86